

Translated by
Defense Language Branch

Foreign Minister ARITA's statement issued aboard the train in regard to the establishment of a new central government of the Republic of China lead by Mr. Wang Chingwei. (30 March, 1940)

(Telephoned from ODAWARA)

I am more than pleased to hear that on this day a new central government of the Republic of China has been established which is lead by Mr. Wang Chingwei. We are happy for both Japan and China for what it means to the peace in East-Asia as well as to the peace of the world.

I wish to express my deep respects to Mr. Wang Chingwei and others for their courage and effort because they have been awoken to their common mission to drive at the peace and development of the East and, in spite of many difficulties, they have accomplished this great historical task of saving 400 million Chinese people.

As to how our Empire should cooperate with the new government, there are various rumours, but it will be proven by facts in future that our basic policy is neither aggressive nor exclusive, as often stated clearly by our Imperial government. I think we do not need to mind any unfounded rumor.

The other powers, too, will gradually appreciate the righteous intention of our Empire. Such fears are quite unfounded that they might attempt to prevent the establishment of a new order in the East at this juncture when the new government has just been organized. Even though some people may fail to appreciate the general trend, I think we do not need take it to heart, when our government is firmly determined to establish a new order in the East by all means.

Def. Doc. # 1055

CERTIFICATE OF SOURCE AND AUTHENTICITY

I, MIYASHI, Kaoru, who occupy the post of Chief of the Archives Section of the Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached, written in Japanese, consisting of 2 pages and entitled "Foreign Minister ARITA's statement issued aboard the train in regard to the establishment of a new central government of the Republic of China with Mr. Wang Chingwei at the head (30 March, 1940)" is an exact and authorized excerpt from an official document in the custody of Japanese Government (Foreign Office).

Certified at Tokyo,
on this 4th day of April, 1947

/S/ MIYASHI, Kaoru (seal)

I hereby certify that the above signature and seal were affixed hereto in the presence of the Witness.

At the same place, on this same date.

Witness : /S/ URABE, Katsuma

汪精衛氏ヲ首班トスル中華民國新中央政府成立ニ関シ
有田外務大臣草中談（三月三十日）

（小田原電話）

本日汪精衛氏ヲ首班トスル中華民國新中央政府ノ成立ヲ見タマハ日華
兩國並東亞平和ニ爲ル爲メハ勿論世界平和ニ爲ル爲メハ喜ムコトヲ平素心カラ欣
快ニ堪ヘナイ

東亞ノ平和ト發展ヲ目標トスル共通ノ使命ヲ自覺シ幾多ノ艱難ヲ西ミス
敢然トシテ支那四億民衆救済ノ爲此ノ歴史的大事業達成サレタ汪精衛氏¹
其他各位ノ勇氣ト苦心努力ニ對シテ深ク敬意ヲ表シタム。

新政府ト帝國トノ關係方法ニ關シテハ種々噂サレテ居ルカ根本ノ方針ハ
帝國政府屢次ノ聲明ヲ明カナ通り決シテ侵略的テナイコト排他的テナイ
コトハ今後ニ對ハシテ來ル事實カ實證シテ行クコトヲ根據ノナイ感測ナ
コトハ今更何モ氣ニスルコトハナイト思フ。

從ツテ列國側トシテモ漸次帝國ノ公正ナル意圖 了解スルニ至ルヘク新

文書ノ出所竝ニ成立ニ關スル證明書

自分、林　ハ外務省文書課長ノ職ニ居ル者ナル處、茲ニ添付セラレタル日本語ニ依ツテ書カレ貳頁ヨリ成ル汪精衛氏ヲ首班トスル中華民國新中央政府成立ニ關シ有田外務大臣車中談（昭和十五年三月三十日）ト題スル謄寫ハ日本政府（外務省）ノ保管ニ係ル公文書ノ正確ニシテ眞實ナル寫シナルコトヲ證明ス

昭和二十二年四月四日

於東京

林

右署名捺印ハ自分ノ面前ニ於テ爲サレタリ

同日於同所

立會人 浦 部 勝 馬

汪精衛氏ヲ首班トスル中華民國新中央政府成立ニ関シ
有田外務大臣草中談（三月三十日）

（小田原電話）

本日汪精衛氏ヲ首班トスル中華民國新中央政府ノ成立ヲ見タコトハ日華
兩國並東亞平和ニ爲ルハ勿論世界平和ニ爲ルハ喜ムコトヲ平素心カラ欣
快ニ堪ヘナイ

東亞ノ平和ト發展ヲ目標トスル共願ノ使命ヲ自覺シ幾多ノ艱難ヲ隨ミス
敢然トシテ支那復興救済ノ爲此ノ歴史的大事業達成サレタ汪精衛氏¹
其他各位ノ勇氣ト苦心努力ニ對シテ深ク敬意ヲ表シヌイ。

新政府ト帝國トノ關係方法ニ關シテハ種々論サレテ居ルカ根本ノ方針ハ
帝國政府屢次ノ聲明ヲ明カナ通り決シテ侵略的テナイコト排他的テナイ
コトハ今後ニ對ハシテ來ル事實カ實證シテ行クコトヲ根據ノナイ臆測ナ
コトハ今更何モ氣ニスルコトハナイト思フ。

從ツテ列國側トシテモ漸次帝國ノ公正ナル意圖 了解スルニ至ルヘク新

Def Doc No. 1055

政府ノ成立ヲ待トシテ東亞新秩序ノ建設ヲ阻止妨害セムカスル舉ニ出ツ
ルヲ熟レルカ如キハ一部人士ノ杞憂ニ過キナイモノト謂フヘキテアル概
令大勢ニ無理解ナルモノアリトスルモ東亞新秩序建設ニ對スル帝國不拔
ノ決意ト覺悟ノ前ニハ敢テ意トスルニ足ラナイモノト思ハレル。

文書ノ出所竝ニ成立ニ關スル證明書

自分、林　ハ外務省文書課長ノ職ニ居ル者ナル處、茲ニ添付セラレタル日本語ニ依ツテ書カレ貳頁ヨリ成ル汪精衛氏ヲ首班トスル中華民國新中央政府成立ニ關シ有田外務大臣車中談（昭和十五年三月三十日）ト題スル書類ハ日本政府（外務省）ノ保管ニ係ル公文書ノ正確ニシテ眞實ナル寫シナルコトヲ證明ス

昭和二十二年四月四日

於東京

林

右署名捺印ハ自分ノ面前ニ於テ爲サレタリ

同日　於　同　所

立會人　浦　部　勝　馬